Дорнум и его синагога



Фрагмент стены в Долине общин мемориала Яд ва-Шем с названиями общин Восточной Фризии, Иерусалим ©commons.wikimedia

Если рассматривать карту северной Германии, то можно обнаружить на ней цепь островов Восточно-Фризского архипелага в Северном море, а также прибрежные районы, называемые Восточной Фризией. Эта территория находится в северо-западной части Нижней Саксонии; на западе она граничит с Нидерландами, а цепь Восточно-Фризских островов тянется примерно от устья Эмса до Ядебузена. Начиная с XVI в. в этих краях селились евреи. Члены еврейских общин на протяжении веков находили общий язык с местным населением – фризами, хотя эти отношения и нельзя назвать безоблачными. Тем не менее, до прихода нацистов к власти здесь существовало более десятка небольших еврейских общин, у которых были синагоги, еврейские школы и кладбища. Холокост не обошёл и эти места… На одной из каменных стен Мемориала в Яд ва-Шем, в Долине общин (Valley of the Communities) на иврите и на английском языке выбиты надписи: Норден, Леер, Эмден, Йефер, Фарель, Аурих… Это – названия лишь нескольких общин Восточной Фризии из более чем пяти тысяч еврейских общин, уничтоженных нацистами в период Шоа – Катастрофы европейского еврейства.

1. Хранитель синагоги Дорнума

В настоящее время в Восточной Фризии не осталось ни одной еврейской общины, хотя память о них хранят местные энтузиасты, евреи и неевреи. Об одной из них, еврейской общине из маленького городка Дорнума, в котором всего около 5 тысяч жителей, и пойдёт речь в моём рассказе. Эта община является в некотором смысле исключением из этого «правила».

Еврейская община в Дорнуме существовала в течение 300 лет до ее ликвидации нацистами в марте 1940 г. Евреи смогли поселиться в этих местах в XVII в., впервые после Тридцатилетней войны, получив от графа Рудольфа Кристиана привилегии и защиту. С этого момента евреи принимали участие в местной жизни и были членами различных объединений граждан. Согласно переписи 1925 года евреи в Дорнуме составляли 7,3% городского населения – самый высокий уровень в Восточной Фризии. После 1933 г. местные евреи стали подвергаться преследованиям, но лишь часть из них смогла эмигрировать.



Синагога в Дорнуме, современный снимок ©Dornum



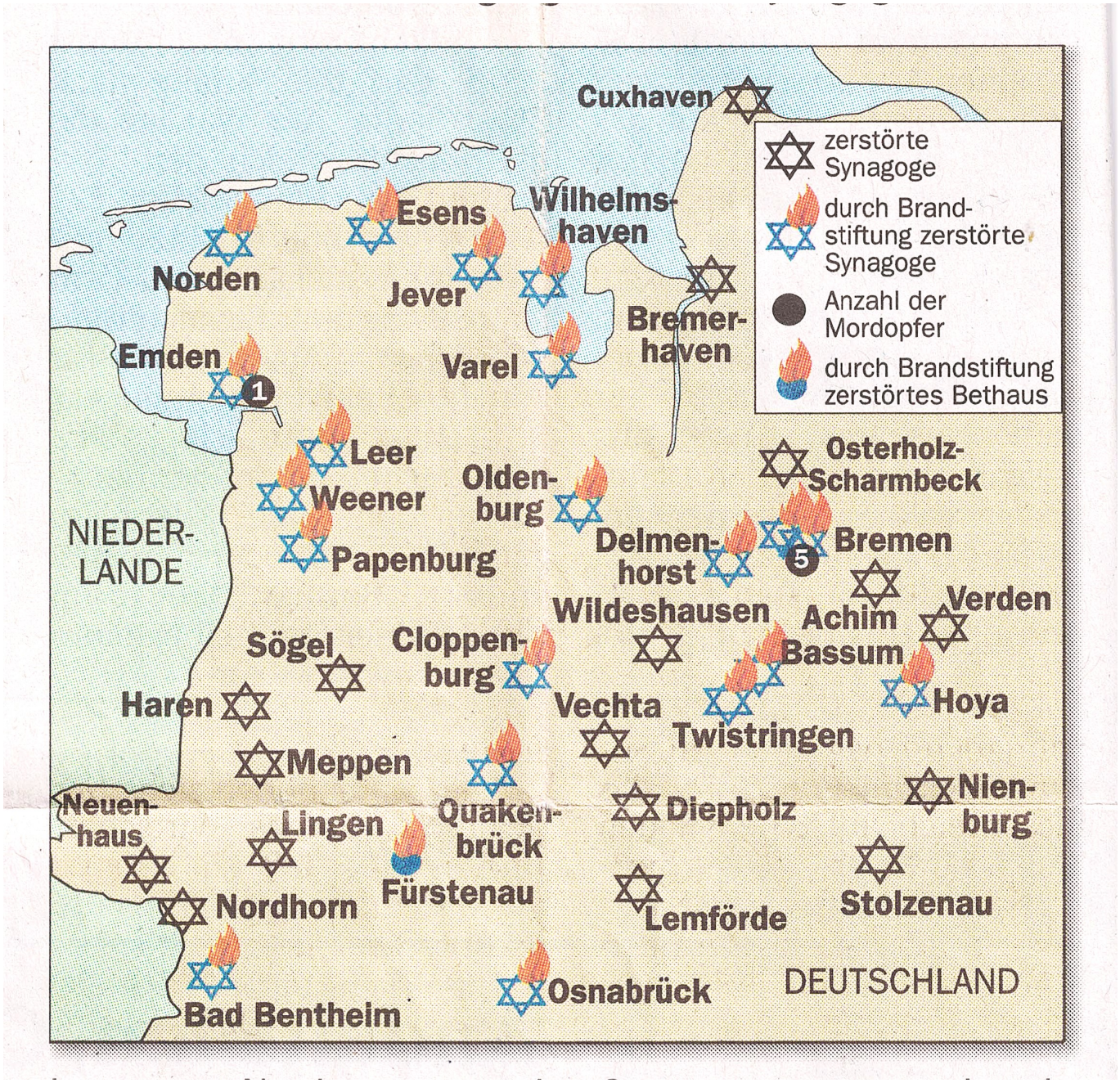
Памятный знак на рыночной площади, Дорнум ©Dornum

7 ноября 1938 года, то есть за три дня до печально известной Хрустальной

ночи, здание синагоги продал последний председатель (староста) общины Вильгельм Розе за 600 рейхсмарок соседу, мастеру-столяру Августу Тессмеру (August Teßmer). Этот небольшой кирпичный домик Тессмер впоследствии использовал в качестве склада. Благодаря плотной застройке Дорнума и принадлежности немцу здание уже бывшей синагоги избежало сожжения нацистами. Но это не спасло его от разграбления и уничтожения ценностей: окна синагоги были разбиты, а оставшаяся мебель и внутреннее убранство нацисты вынесли и сожгли на рыночной площади. Теперь на этом месте декоративной плиткой выложен памятный знак в виде Звезды Давида.

На прилагаемой карте северо-запада Германии показаны результаты нацистских погромов (разрушения/поджоги синагог): все синагоги в этом регионе были сожжены нацистами, разрушены и разграблены. Однако на карте не приведена община Дорнума именно по причине, указанной выше: по счастливой случайности на момент погрома здание уже было собственностью немца.

Во время Хрустальной ночи 9/10 ноября 1938 года штурмовики СА арестовали всех еврейских жителей города и отвезли их в соседний Норден, где также были задержаны другие евреи из этого района. Пожилые люди, женщины и дети были освобождены утром 10 ноября, а мужчин депортировали в концлагерь Заксенхаузен, откуда они смогли вернуться лишь через несколько недель. Немногим позже последние евреи, насколько это было возможным, попытались покинуть Дорнум и Германию. 13 сентября 1939 года в Дорнуме оставалось всего восемь евреев, а 8 марта 1940 года город был объявлен нацистами «юденфрай», т.е. «свободным от евреев».



Карта северо-запада Германии, на которой показаны результаты нацистских погромов ©NWZ

Во время Второй мировой войны в городе находился трудовой концлагерь, в котором содержались военнопленные и другие интернированные лица различных национальностей. Эти заключенные использовались в основном на принудительных сельскохозяйственных работах на фермах в Нессе и его окрестностях. По имеющимся источникам евреев среди них не было. К этому времени евреи Дорнума или сумели эмигрировать, или были уничтожены. Более половины всех евреев, проживавших в Дорнуме в 1933 г., были убиты в период Холокоста. Ни один из евреев Дорнума, выживших в Катастрофе, после войны назад не вернулся.



Памятная доска на здании синагоги, Дорнум © фото: Michail Bejlis



Звезда Давида на воротах синагоги, Дорнум © фото: Michail Bejlis

После окончания Второй мировой войны здание уже бывшей синагоги десятилетиями

использовалось как мебельный склад, а также для других коммерческих целей, и было значительно перестроено в результате нескольких реконструкций. В 1989 году житель Дорнума Георг Мурра-Регнер (Georg Murra-Regner) основал и возглавил объединение «Gedenkstätte Synagoge Dornum e.V.» («Мемориальное объединение синагоги Дорнума»), тем самым он спас здание синагоги от сноса. И уже менее, чем через два года, в 1991 году, синагога была отреставрирована за счёт средств ведомства по охране исторических памятников и городского совета Дорнума. Реставрация вернула зданию синагоги его первоначальный вид, хотя оно больше не используется для богослужений. С 1992 года синагога является мемориалом с экспонатами из частной коллекции Георга Мурра-Регнера, который собрал, в основном, на собственные средства прекрасную коллекцию иудейских артефактов. Дорнумская синагога стала теперь местом паломничества для групп школьников, студентов, местных жителей и туристов. «Мемориальное объединение синагоги Дорнума» управляет мемориалом и отвечает за проводимые в нем тематические выставки и экскурсии.

Руководитель объединения Георг Мурра-Регнер – человек необычной судьбы, инициативный, настойчивый, деятельный. Георг родился в 1949 г. в городе Эмдене в Восточной Фризии. Его многолетняя работа по сохранению памяти о еврейской жизни в регионе связана с личной семейной историей и еврейским происхождением. Мурра-Регнер – настоящий подвижник, посвятивший десятилетия своей жизни сохранению следов еврейства в Восточной Фризии, в частности, сохранению, восстановлению и открытию синагоги в Дорнуме как музея и места памяти.

Помимо своей деятельности в синагоге, Мурра-Регнер занимается также содержанием и уходом за старым еврейским кладбищем в Дорнуме, которое расположено рядом с синагогой и также находится под опекой объединения.



Вручение Георгу Мурра-Регнеру ордена «За заслуги» (слева — бургомистр Уве Трэннапп), Дорнум, 2023 © фото: https://www.landkreis-aurich.de/



Георг Мурра-Регнер выступает с ответной речью, Дорнум, 2023 © фото: https://www.landkreis-aurich.de/

Кроме того, Мурра-Регнер опубликовал более 30 книг, брошюр и статей по еврейской истории Восточной Фризии, в том числе истории евреев Дорнума. В частности, в своей новой книге „Der Wiedergänger“ («Призрак») он исследует взаимоотношения между евреями и христианами вплоть до периода национал-социализма. Мурра-Регнер пользуется всеобщим уважением как известный, хорошо осведомлённый региональный ученый. Несмотря на весьма солидный возраст (в 2025 году ему исполнилось 76 лет), он сам проводит экскурсии, заботится о еврейском кладбище и лично участвует в уходе за местами памяти. В его работе ему помогают и его поддерживают члены его семьи, в частности, жена Маргитта Регнер, и волонтёры.

В 2023 году в жизни Георга Мурра-Регнера, да и всего Дорнума, произошло знаменательное событие: за многолетнюю работу против антисемитизма и за вклад в сохранение исторической памяти президентом Германии Франком-Вальтером Штайнмайером (Frank-Walter Steinmeier) Георг был награжден орденом «За заслуги перед Федеративной Республикой Германией». Высокую награду вручили

ему на торжественной церемонии, в которой, в частности, принимали участие бургомистр Дорнума Уве Трэннапп (Uwe Trännapp) и председатель земельного совета округа Аурих Олаф Майнен (Landrat des Landkreises Aurich Olaf Meinen). Господин Олаф Майнен отметил: „Вашей мемориальной работой Вы не только сохраняете память, но и напоминаете о мрачной главе нашей истории…“. Бургомистр Уве Трэннапп, в свою очередь, подчеркнул, что вручение Федерального креста «За заслуги» является особым событием и, по его мнению, заслуженной наградой за жизненное дело Георга Мурра-Регнера. В своей ответной речи Георг Мурра-Регнер, поблагодарив за высокую награду, отметил, что он считает свою жизненную миссию продолжением борьбы по укреплению демократии против антисемитизма.

2. Дорнумская синагога и Ту би-Шват

На поиски «следов» исчезнувшей еврейской общины Дорнума и отправилась группа членов и друзей Либеральной еврейской общины Ольденбурга (ЛЕОО). В воскресенье, 1 февраля 2026 года, накануне еврейского праздника Ту би-Шват, мы выехали в Дорнум. Стояла отличная погода: лёгкий морозец, безветрено и без осадков. Остатки прошедшего недавно сильного снегопада уже почти исчезли. Удобно расположившись в небольшом, но комфортабельном автобусе, мы покинули Ольденбург и выехали к цели нашего путешествия, до которой очень недалеко – всего час езды, в основном, по скоростному автобану. В планы поездки входило не только ознакомление с легендарным музеем-синагогой в Дорнуме, но и празднование Ту би-Швата, а также первая встреча с раввином Алисой Бах, с которой недавно был подписан договор на её работу в Либеральной еврейской общине в качестве «гостевого» раввина.

За разговорами, обменом новостями быстро пролетело время, и вот уже автобус въезжал в Дорнум и выруливал на парковку. От нее до музея-синагоги буквально 50 м. На пороге небольшого здания из красного кирпича стояли двое: импозантный пожилой мужчина с седой бородой и копной седых волос на голове, а также скромно одетая темноволосая женщина. Это приветливо встречали гостей председатель «Мемориального объединения синагоги Дорнума» Георг Мурра-Регнер и его жена Маргитта Регнер. Они пригласили всех пройти внутрь синагоги.

Но прежде, чем вместе с экскурсантами войти в помещение музея, хотел бы рассказать читателям об одном обстоятельстве. Не секрет, что в последнее время угрозы в адрес евреев участились, а число преступлений на почве антисемитизма возросло. Поэтому практически все еврейские мероприятия приходится охранять полицией. Мероприятие в Дорнуме не было исключением, и организаторы поездки обратились в полицию округа Норден, к которому относится и Дорнум, за помощью в организации безопасного пребывания группы на экскурсии. Там очень серьезно отнеслись к этой просьбе, организовав всё на высшем уровне: старший комиссар полиции Торстен Фрилингхаус (Thorsten Frielinghaus) лично присутствовал с ольденбуржцами в течение всего мероприятия. Но и это ещё не всё. Бургомистр Дорнума Уве Треннапп, узнав, что в их город приезжает группа из Ольденбурга, несмотря на то, что это был

выходной день, из уважения к Георгу Мурра-Регнеру, присоединился к экскурсантам.



В синагоге: первый справа – бургомистр Дорнума Уве Трэннапп, четвертый справа – старший комиссар полиции Торстен Фрилингхаус © фото: Michail Bejlis


זה השלחן אשר לפני ה'
ציון


זה השלחן אשר לפניה
ציון
נדבת משפחת נלב
לזכר אביהם
ר' שטרוהו בן יצחק
נכד הרב ר' יחיאל מיכל שלום ז"ל
שנפטר בית אדר תשכ"ג
ת.נ.צ.ב.ה.


ציון
נדבת משפחת כלב
לזכר אביהם


זה השלחן אשר לפני ה'
Josef 1917
Wilhelm 1917


POLIZEI



Георг Мурра-Регнер проводит экскурсию по синагоге © фото: Michail Bejlis

Итак, мы входим в синагогу и начинаем рассматривать ее убранство. То, что мы увидели, никого не оставило равнодушным. На стенах и стеллажах, на полках и столах, на подоконниках и даже закреплённые на потолке были расставлены, разложены, развешены десятки, если не сотни, иудейских артефактов: трехсотлетний свиток Торы, свитки Эстер, посуда, меноры, ханукии, ритуальные принадлежности, старинные книги, в том числе рукописные, фотографии и подлинные документы, различное убранство. Причём всё это в оригинале, а не позднейшие подделки. Дав экскурсантам немного оглядеться и прийти в себя от этого изобилия старины, свой интереснейший рассказ начинает «хозяин» всего этого богатства Георг Мурра-Регнер.

Он рассказывает о том, как в течение нескольких десятилетий по крупицам собирал эти экспонаты и теперь щедро делится с гостями музея-синагоги, которые имеют возможность увидеть эту замечательную экспозицию. Из рассказа Георга становится ясным, что он внес значительный вклад не только в сохранение памяти о прошлом, но и в систему просвещения и образования,

используя свои методики и подходы, которые основаны не на поиске виновных, а на понимании и примирении. Мурра-Регнер в своем рассказе подчеркнул, что в настоящее время в Дорнуме находится единственная в Восточной Фризии синагога, сохранившаяся после Второй мировой войны (одна из двенадцати синагог, существовавших в регионе). В этом, несомненно, огромная заслуга этого подвижника.


1914 1918
Die israelitische Gemeinde
Dornum
ihren gefallenen Söhnen
Friedheim Gustav 1916
Friedheim Ernst 1916
Rose Ernst 1917
Rose Josef 1917
Weinthal Wilhelm 1917


Torahkrone (hebr. Keter Torah)
Die zusammengerollte Torah wird bekleidet
und geschmückt. Die oberen Enden der Stäbe
werden mit Torahaufsätzen versehen, den sog.
Rimmonim (Granatäpfel) , die als Schmuck-
element schon in ältester bibl. Zeit vorkommen.
Anstelle der Rimmonim verwendet man auch
oft eine silberne Krone, die Keter Torah.
Der Torahschmuck symbolisiert die Würde und
das Ansehen Gottes.
Die ausgestellte Torahkrone ist aus Sterlingsilber


Norden
Jakob Rose
Theresienstadt
Eva Wolffs
Amalie van Cleef
Rosa Rose
Treblinka
Elkan Weinthal
Rosa Weinthal
Wilhelm Weinthal
Brunhilde Weinthal
Siegfried Weinthal
Lieselotte Weinthal
Karla Weinthal
Buchenwald
Siegfried van Cleef
Walter Weinthal



Некоторые экспонаты музея-синагоги © фото: Michail Bejlis

Я обратил внимание на то, с каким интересом слушали рассказ Георга Мурра-Регнера не только экскурсанты из Ольденбурга, но и земляки «хранителя» музея – бургомистр Дорнума Уве Трэннапп и старший комиссар полиции Фрилингхаус. Без сомнения, они не в первый раз посещают эту синагогу, но эмоциональный и темпераментный рассказ историка, коллекционера и архивиста Мурра-Регнера и их не оставил равнодушными.

Мы выходим из синагоги, благодарим Георга и его супругу Маргитту и выстраиваемся вдоль здания, чтобы сделать памятную фотографию, после чего направляемся к старинному еврейскому кладбищу, расположенному буквально рядом с музеем. За последние годы, как нам рассказали, там было восстановлено около 50 могил. И в этом тоже заслуга Георга Мурра-Регнера и волонтёров из возглавляемого им «Мемориального объединения синагоги Дорнума». Когда мы подошли к ограде кладбища, то увидели, что прошедший недавно обильный снегопад сильно запорошил могилы снегом, но, тем не менее, было видно, что кладбище содержится в надлежащем состоянии. Осмотрев кладбище, мы вместе с раввином Алисой Бах по еврейскому обычаю прочитали поминальный кадиш.



Общая фотография на память © фото: Michail Bejlis



Старинное еврейское кладбище, Дорнум © фото: Michail Bejlis



Поминальный кадиш, крайняя слева — раввин Алиса Бах © фото: Michail Bejlis

Хочу коротко рассказать читателям о раввине Алисе Бах, с которой мы познакомились именно в поездке в Дорнум. Она родилась в 1950 году в Тель-Авиве, Израиль. В детстве вместе с родителями переехала в Германию, где выросла и получила очень хорошее образование: она — дипломированный специалист в сфере социальной работы и юриспруденции. Много лет занимала руководящие должности в Ведомстве по делам молодёжи (Jugendamt), получив большой административный и управленческий опыт. Она была одной из соучредителей Либеральной еврейской общины Ганновера и активно участвовала в её развитии. С 2012 года Алиса Бах руководит Еврейской библиотекой Ганновера и занимается образовательной деятельностью. В 2022 году Алиса получила степень магистра по еврейской теологии в Университете Потсдама. После этого прошла раввинскую подготовку в Abraham Geiger Kolleg в Потсдаме и 6 ноября 2025 года в Берлине (Synagoge Rykestraße) была рукоположена в раввины (получила смиху). Она также является автором книги об авторитете Галахи в реформистском иудаизме.

После посещения еврейского кладбища мы отправились в кафе «Alte Backstube», где нам предстояло отпраздновать Ту би-Шват, праздник, отмечаемый в 15-й день иудейского месяца Шват и называемый ещё Новым годом деревьев. «Alte Backstube» — это уютное старинное кафе с небольшими залами для гостей,

славящееся своей выпечкой и фруктовыми тортами, что очень подходило для особого «седера Ту би-Швата» – трапезы с фруктами и вином. Мы расселись за удобными столами, на которых в вазочках были сухофрукты (финики, инжир, курага, изюм и др.) и орехи разных сортов, символизирующие плоды Земли Израиля. Было, правда, немного тесновато, но, как говорят, в тесноте, да не в обиде. Не буду рассказывать об истории и всех традициях праздника Ту би-Шват, полагая, что они более или менее известны нашим читателям. Раввин Алиса Бах, которая вела праздник, отметила, что он имеет особое значение как в религиозной традиции, так и в современной еврейской культуре, так как он связан с природой, землёй Израиля и символизирует обновление и рост. Со временем праздник Ту би-Шват приобрёл глубокий символический смысл. Сегодня он ассоциируется с началом нового природного цикла; со связью человека с землёй; заботой об окружающей среде; духовным обновлением. Этот праздник подчёркивает важность природы в еврейской традиции.



Раввин Алиса Бах рассказывает о празднике Ту би-Шват © фото: Michail Bejlis



Члены ЛЕОО в кафе «Alte Backstube» © фото: Michail Bejlis



Председатель ЛЕОО Павел Гольдварг благодарит за организацию экскурсии и празднование Ту би-Швата © фото: Michail Bejlis

Когда начался праздничный седер, были принесены бокалы с красным вином или виноградным соком, а также очень вкусные фирменные торты – с яблоками, грушами, клубникой, киви и др. фруктами и ягодами. И, конечно, ароматный чай или кофе, кто что заказал. Согласно традиции, на Ту би-Шват надо вкусить 15 или даже 30 видов различных плодов. В «походных» условиях это сделать было практически невозможно, пришлось ограничиться десятью-двенадцатью. После каждого вида фруктов раввин Алиса произносила один из псалмов.

В заключение председатель общины Павел Гольдварг ещё раз сердечно поблагодарил присутствующих на празднике Георга Мурра-Регнера и его жену Маргитту за прекрасно организованную и проведенную экскурсию по музею-синагоге, а также раввина Алису Бах за проведение празднования Ту би-Швата в гостеприимном Дорнуме.

*****

Мы возвращались домой, в Ольденбург, активно обмениваясь впечатлениями от насыщенного событиями дня и выражая сердечную благодарность правлению общины за организацию экскурсии в Дорнум, которая прошла без единого «сбоя», четко и

по плану. А ещё мне хотелось бы от всей души поблагодарить спонсора, пожелавшего остаться анонимным, который оплатил все расходы за поездку в автобусе, экскурсию и празднование Ту би-Швата в кафе. Без этого щедрого дара экскурсия не могла бы состояться.

Автор: Якуб Заир-Бек
Использованы фотографии из открытых источников и архива @DerBote—DerShlikh